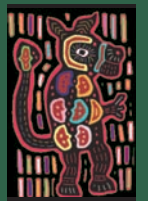


EL VOTO LATINO
Y SU POSIBLE IMPACTO EN NEBRASKA

MARZO DEL 2011

OFICINA DE ESTUDIOS LATINOS Y LATINOAMERICANOS (OLLAS)
UNIVERSIDAD DE NEBRASKA EN OMAHA

OLLAS



OFICINA DE
ESTUDIOS LATINOS Y
LATINOAMERICANOS

El voto latino y su posible impacto en Nebraska

Breve Informe Estadístico

Marzo del 2011

Lourdes Gouveia y Jonathan Benjamín-Alvarado
Con la colaboración de Alejandra Toledo

Oficina de Estudios Latinos y Latinoamericanos
(OLLAS) de la Universidad de Nebraska en Omaha

El Instituto Nacional de Políticas Latinas (NILP por sus siglas en inglés) publicó recientemente una “Nota Estadística” en donde proyectaban el verdadero impacto del voto latino a nivel nacional, basada en la reciente Encuesta de la Comunidad Americana (ACS) 2005-09. Específicamente, calcularon la población de ciudadanos, mayores de edad, y por lo tanto con derecho al voto (CVAP por sus siglas en inglés) y por grupos étnicos y raciales. En OLLAS, pensamos que sería valioso producir un informe similar pero a nivel del estado de Nebraska.

Como señala Ángel Falcón, autor de la “Nota Estadística” nacional, una razón por la cual la data del CVAP es tan importante, es que es la primera vez que la información sobre el estatus de ciudadanía de estos grupos ha sido publicada con anterioridad a la data que usualmente es empleada para la redistribución de distritos legislativos. El autor sugiere que el empleo de la data de ACS como factor en decisiones sobre el proceso de redistribución de distritos y el derecho al voto, podría llevar a desafíos legales. La “Nota Estadística” producida por el NILP se encuentra en <http://www.latinopolicy.org>

Los legisladores de Nebraska estarán re-dibujando el mapa electoral del estado basándose en las nuevas cifras de la población del Censo 2010 de Estados Unidos. A pesar de que Omaha creció a un paso más lento de lo esperado, el Segundo Distrito Electoral Federal (Second Congressional District) cuya base es Omaha, y donde se concentra el mayor número de latinos, tiene 30.000 personas más de lo que se considera apropiado para alcanzar un equilibrio electoral adecuado en el estado (Omaha World Herald, 3 de marzo del 2011)

En cambio, el Tercer Distrito Electoral Federal de Nebraska, que circunscribe ciudades como Grand Island, Lexington y Scottsbluff y que muestran un significativo crecimiento en la población de latinos, cuenta con poca población cuando se compara con los otros dos distritos. Los senadores del estado deben buscar la manera de re-distribuir la población dentro de cada uno de los distritos electorales para obtener un equilibrio entre los tres. Estas son decisiones importantes en donde los partidos políticos generalmente juegan un rol significativo y en donde el impacto del voto latino y otras minorías, puede ser diluido si sus números quedan concentrados en un solo distrito o esparcidos de tal forma que no constituyen un número

significativo de votantes en ningún distrito. Los legisladores deben de ser cautelosos para evitar que se les acuse de tratar de beneficiarse políticamente a través de manipulaciones ilegales de las fronteras de los distritos o lo que se llama “gerrymandering en inglés”.

Junto con la reorganización o redistribución de distritos federales en Nebraska, también será necesario redistribuir la población bajo nuevas fronteras de los distritos electorales a nivel del estado. Como lo muestra el cuadro 2, es a este nivel donde el voto latino se posiciona para tener el impacto más significativo. Más aún, el voto latino impactará progresiva e inexorablemente a nivel local, en las alcaldías, concejos municipales y mesas directivas escolares. Hemos incluido un cuadro más abajo con algunos distritos escolares en donde la población latina es de por lo menos 1.000 personas (ver el cuadro 4). También mostramos un mapa de los Distritos Electorales actuales, el cual puede servir como base para poder comparar las propuestas de redistribución distrital que saldrán de la legislatura del estado. Para mayor información acerca de los senadores estatales y para ver los mapas de los distritos, favor de consultar el siguiente enlace: <http://nebraskalegislature.gov>

En el Censo del 2010 de los Estados Unidos no preguntan acerca de la ciudadanía, sin embargo, sí nos proporciona un número preciso del total de la población latina que tiene edad para votar, las personas que han cumplido los 18 años. También, muestra el número total de latinos por distritos electorales, estatales y escolares. Esta información la hemos incluido en este Breve Informe Estadístico.

Este Breve Informe Estadístico, junto con otros dos previamente publicados por OLLAS, pinta un cuadro incompleto, pero aun así informativo, acerca de la fortaleza de los votantes latinos en las elecciones pasadas y futuras. Los dos informes publicados previamente por OLLAS son [“El desafío de ampliar la movilización y representación electoral” \(The Challenge of Enhancing Voter Mobilization and Representation\)](#) y [“Omaha: Una sociedad migrante en construcción”](#). Es posible que las cifras a lo largo de estos informes no sean perfectamente comparables debido a los diferentes métodos o fuentes empleadas por cada uno de ellos. Para ver estos informes visite nuestra página web: <http://www.unomaha.edu/ollas>

Los latinos constituyen la minoría más grande y de mayor crecimiento en los Estados Unidos. No obstante, su extrema juventud, su relativamente bajo índice de ciudadanos estadounidenses y relativamente baja capacidad para transformar sus números en votantes inscritos y activos, puede diluir su influencia en elecciones futuras. Por otro lado, los latinos se están convirtiendo en ciudadanos naturalizados a un ritmo cada vez más acelerado, y sus hijos en una inmensa mayoría han nacido en los Estados Unidos. También están formando organizaciones y adquiriendo experiencia política que se suma a grandes destrezas de organización política que los migrantes traen consigo. Como el Profesor de OLLAS y de Ciencias Políticas de la Universidad de Nebraska en Omaha, Jonathan Benjamín-Alvarado mencionó, al analizar la redistribución de los distritos el 3 de marzo del 2011: “esta va a ser una discusión muy efervescente en la legislatura”.

Es razonable esperar, que cada vez más exista un alto número de latinos que se conviertan en ciudadanos cívicamente comprometidos y que estén pendientes de estas discusiones y de los factores que obstaculizan su influencia numérica de una manera proporcional en la caseta de votación. Sin embargo, el impacto político de los latinos no se tiene que reducir a su capacidad de votar. Informes anteriores de OLLAS han documentado la presencia de una nueva generación de organizaciones incipientes, pero cada vez mejor organizadas, dentro de la comunidad latina con un liderazgo diestro que presta especial atención a las agendas de instituciones locales y estatales y a su composición. La representación latina en esas otras instituciones locales y estatales es prácticamente nula.

Por otro lado, es importante recalcar que algunas de las nuevas organizaciones latinas y de migrantes están al borde de la creación de alianzas estratégicas e igualitarias que incluyen una gran diversidad en cuanto a raza, género, y nacionalidad. Parte de su trabajo es estructuralmente transformativo por lo menos en dos maneras claves: la primera, es el hecho de que sirven para subrayar la necesidad de apuntarle a modelos de liderazgo y desarrollo comunitarios que sean colectivos y participativos, y desplazar viejos modelos basados en liderazgos personalistas que funcionan de arriba hacia abajo. La segunda parte de este naciente liderazgo, es el gran entusiasmo que muestran en forjar sus agendas programáticas basadas en el entendimiento de la diversidad y heterogeneidad de las comunidades latinas y no latinas en el estado.

Agradecimientos

Este Breve Informe Estadístico fue realizado por la Oficina de Estudios Latinos y Latinoamericanos (OLLAS). Estamos muy agradecidos por el apoyo del Centro de Investigación para Asuntos Públicos de la Universidad de Nebraska en Omaha (CPAR por sus siglas en inglés). Agradecemos también a Yuriko Doku, Coordinadora de OLLAS, por su asistencia en la realización de algunas de las tablas incluidas en este Informe. Agradecemos a la Fundación Mammel y a donantes anónimos por su generoso apoyo, sin el cual este Breve Informe Estadístico no se hubiera publicado. Por favor envíe sus preguntas a: Jonathan Benjamín-Alvarado jalvarado@unomaha.edu o a Lourdes Gouveia lgouveia@unomaha.edu.

Este Breve Informe Estadístico o su contenido, se debe de citar:
Gouveia, Lourdes, Jonathan Benjamín-Alvarado y Alejandra Toledo. 2011. *La elegibilidad del voto latino y su posible impacto en Nebraska, marzo del 2011*. Omaha, NE: Office of Latino/Latin American Studies (OLLAS) at the University of Nebraska at Omaha.

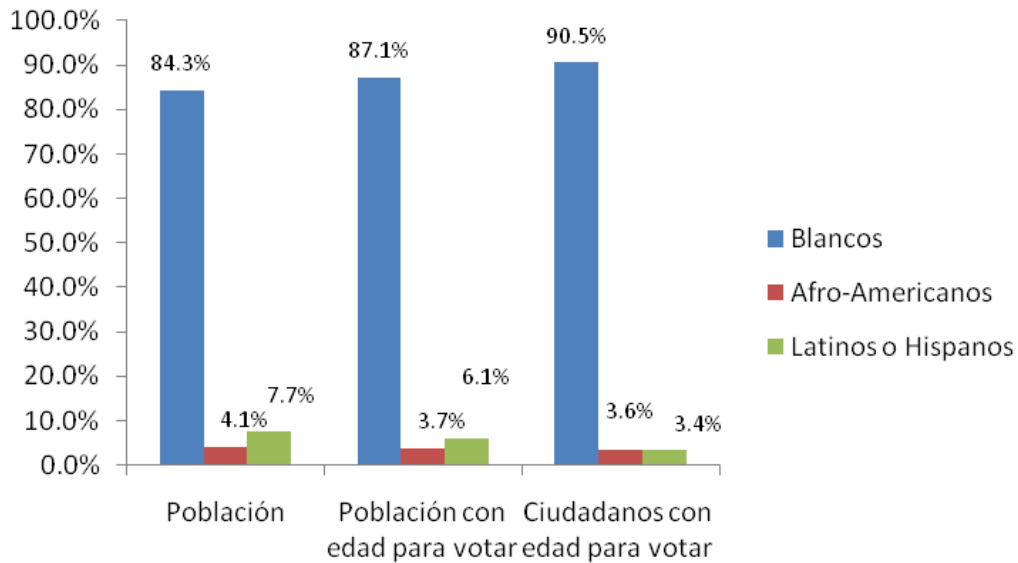
Acerca del Informe

Este Breve Informe Estadístico está basado principalmente en tres fuentes: 1) Tabulación Especial de la Encuesta de la Comunidad Americana del 2005-5009, Población Ciudadana y con edad para votar (CVAP), estimado de 5 años. 2) ACS 2009 y 3) Censo 2010. La Encuesta de la Comunidad Americana (ACS por sus siglas en inglés) se actualiza constantemente y provee cifras anualmente – otorga a las comunidades información actual para poder planear en cuanto servicios e inversiones. La información de la Encuesta genera cifras para ayudar a determinar la distribución de más de \$400 billones anuales de fondos federales y estatales. La ACS investiga sobre varios temas, incluyendo edad, raza, etnicidad y ciudadanía para así poder apoyar a las comunidades, a los gobiernos estatales y programas federales. Para mayor información sobre la metodología y de los márgenes de error de la ACS por favor visite:

http://www.census.gov/acs/www/Downloads/survey_methodology/acs_design_methodology_ch07.pdf 3) para consultar el Censo 2010 de los Estados Unidos por favor visite:

<http://factfinder2.census.gov/faces/nav/jsf/pages/searchresults.xhtml?refresh=t>

Figura 1. Proporción del total de la población, de la población con edad para votar (VAP)¹ y de la población ciudadana con edad para votar (CVAP)² de blancos, afro-americanos y latinos en Nebraska, 2005-2009



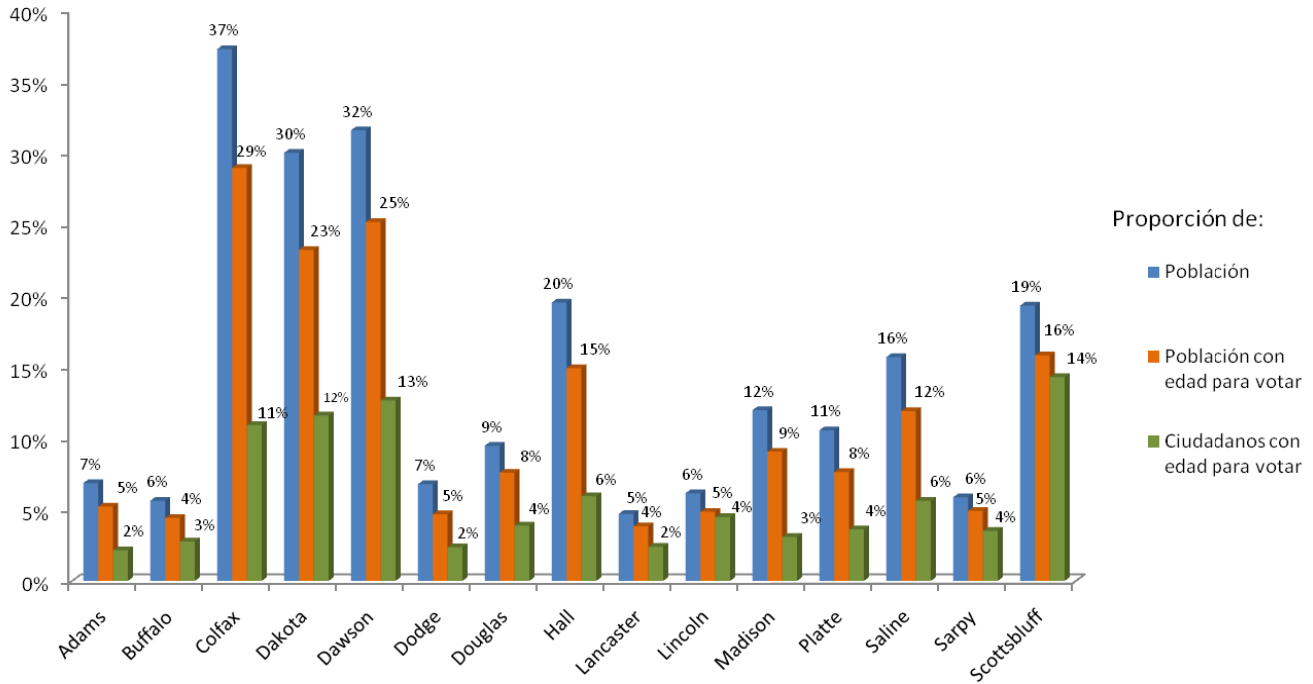
Fuente: Cálculos realizados por OLLAS basados en la Tabulación Especial de la Encuesta de la Comunidad Americana del 2005-2009, Estimado de 5 años.

¹Número total de personas de 18 años o mayores. VAP, por sus siglas en inglés (Voting Age Population).

²Número total de ciudadanos estadounidenses de 18 años o mayores. CVAP, por sus siglas en inglés (Citizen Voting Age Population).

Nebraska continua siendo de manera abrumadora un estado de blancos y esto se refleja en la población con edad para votar (VAP) y la población ciudadana con edad para votar (CVAP) por raza y de origen hispano/latino. Los latinos representan un 7.7% de la población del estado, lejanos a los blancos quienes representan un 84.3% de la población. De la población en el estado que son CVAP (ciudadanos que tienen 18 o más años), 90% son blancos y 3.4% son latinos.

Figura 2. Proporción de la población total de los latinos, de la población latina con edad para votar (VAP)¹ y de los ciudadanos latinos con edad para votar (CVAP)² en condados seleccionados en Nebraska, 2005-2009



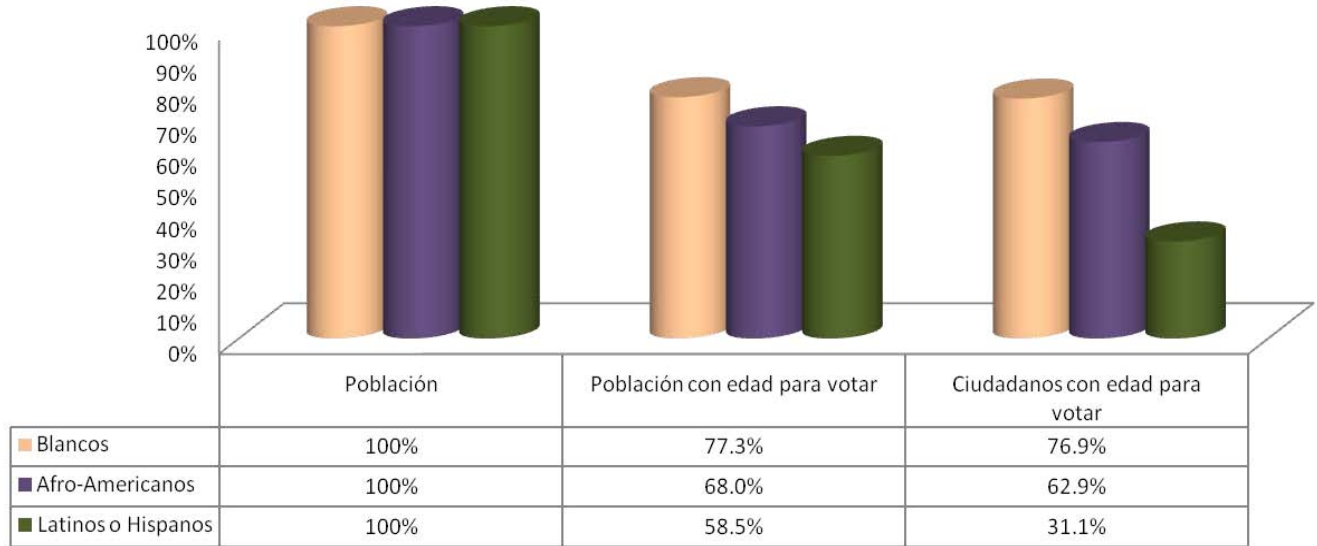
Fuente: Cálculos realizados por OLLAS basados en la Tabulación Especial de la Encuesta de la Comunidad Americana del 2005-2009, Estimado de 5 años.

¹Número total de personas de 18 años o mayores. VAP, por sus siglas en inglés (Voting Age Population).

²Número total de ciudadanos estadounidenses de 18 años o mayores. CVAP, por sus siglas en inglés (Citizen Voting Age Population).

Cuando examinamos un número selecto de condados en Nebraska, la influencia potencial del voto latino presenta variaciones. Por un lado, la población latina con edad para votar (VAP) en muchos de estos condados es relativamente alta. Con el tiempo, habrá un aumento numérico de nuevos votantes. Más importante aún, en el estado y en esos condados, de acuerdo a la ACS 2009, un 90% de la población menor a los 18 años nació en los Estados Unidos. Los latinos no inmigrantes, nacidos en los Estados Unidos en el año 2009, conformaron la porción más alta de crecimiento de población latina. Si se inscribieran en el padrón electoral en números proporcionales, los latinos se convertirían en un sector decisivo de votantes en los distritos y condados en donde ellos residen. Es inevitable apreciar la influencia del voto latino en condados con una población que tiene más años establecida, en particular la población de origen mexicano. Por ejemplo, en Scottsbluff, la brecha entre la proporción de los latinos de la población total del condado y aquellos con derecho al voto, después de contabilizarse por edad y ciudadanía (CVAP), es relativamente menor, 19% y 14% respectivamente. Por otro lado, en condados como Colfax, Dakota o Dawson, donde el crecimiento de la población latina ha sido influenciado por un reclutamiento activo de personas para realizar labores pesadas desde principios de los 90's, la brecha entre el total de los latinos y los latinos que potencialmente tienen derecho a votar, después de considerar su edad y ciudadanía, es mucho más vasta. Mientras una tercera parte o más de los habitantes de esos condados son latinos, la CVAP de latinos no supera el 13% del total CVAP de los condados.

Figura 3. Efecto de la edad y ciudadanía en los blancos, afro-americanos y latinos en Nebraska, 2005-2009



Fuente: Cálculos realizados por OLLAS basados en la Tabulación Especial de la Encuesta de la Comunidad Americana del 2005-2009, Estimado de 5 años.

La figura 3 nos muestra el múltiple y variado impacto de la edad y la ciudadanía en cuanto a la elegibilidad de los votantes blancos, afro-americanos y latinos. Si se examinan las dos columnas del lado derecho (“Población con edad para votar” y “Población de Ciudadanos con edad para votar”), es evidente que casi el 77.3% de los blancos, y sólo un 95% de los afro-americanos (VAP), lograron mantener su derecho al voto después de considerar el factor ciudadanía (76.9% y 62.9% respectivamente). En cambio, una tercera parte del 58.5% del VAP latino (31.1%) conservó su derecho al voto, como muestra la precipitosa caída en la columna en verde.

Cuadro 1. Población latina de Nebraska con edad para votar (VAP)¹ 2009, 2010, 2012

Número Estimado de Latinos en Edad para Votar en el 2009 (ACS 2009)	Número Actual de Latinos con Edad para Votar (Censo 2010)	Número Estimado de Latinos con Edad para Votar en el 2012 (ACS 2009)	Estimado Total de Latinos con Edad para Votar en el 2012
46.904	98.221	15%	112.954

Fuente: Cálculos realizados por OLLAS basados en el U.S. Censo. Censo 2010 y la Encuesta de la Comunidad Americana, 2009.

¹Número total de personas de 18 años o mayores. VAP por sus siglas en inglés (Voting Age Population).

Para construir la Tabla 1, empleamos diferentes fuentes con el propósito de lograr un estimado del panorama para los latinos con edad para votar (VAP) en el 2012. Es probable que esta estadística sea revisada hacia arriba después de la publicación de la Encuesta de la Comunidad Americana del 2010. Esto se debe a que el estimado adicional de un 15% de votantes latinos menores de 18 años que tendrán el derecho al voto para el 2012, está basado en el cálculo del Censo de 2009. El número total de latinos (VAP) en el 2012, 112,954 se derivó calculando el 15% de la VAP actual según se deduce en el Censo 2010. Sin embargo, como podemos observar, la ACS del 2009 parece subestimar seriamente el número de latinos con derecho al voto cuando los comparamos con el número actual publicado por el Censo 2010 (46,904 contra 98,221). Suponemos que algo similar ha ocurrido con la población menor a 18 años quienes tendrán edad para votar en el 2012.

Cuadro 2. Número total de latinos en cada distrito electoral en Nebraska

Distrito Electoral 1	Distrito Electoral 2	Distrito Electoral 3
44.015	68.300	55.090

Fuente: Cifras de Redistribución de Distritos del Censo 2010 (Ley Publica 94-171)

En general, en el Estado de Nebraska, se refleja una distribución desigual de la población latina a lo largo de los distritos electorales. La mayoría de los latinos en el estado está inscrita en el Partido Demócrata, y más aún, jugó un rol significativo cuando el Presidente Obama ganó en el Segundo Distrito Electoral. Los cambios en la redistribución de los distritos y en la demografía, pueden alterar la influencia electoral de los latinos en los próximos años y más allá del Segundo Distrito Electoral.

Cuadro 3. Distritos Legislativos Seleccionados con Minorías Latinas Significantes 2010

Distrito Legislativo	Población Total	Población Total Latina	% Población Latina	Total VAP Distrito	Total VAP Latino	% VAP Latino	Latinos menores a 18 ¹	% Latinos menores a 18
05- Omaha	37,686	13,367	35.5%	26,416	7,629	28.9%	5,738	42.9%
07- Omaha	37,866	18,176	48.0%	27,500	10,879	39.6%	7,297	40.1%
22 - Columbus	35,193	4,515	12.8%	26,023	2,580	9.9%	1,935	42.9%
23- Schuyler	40, 859	5,086	12.4%	29,453	2,930	9.9%	2,156	42.4%
35 - Grand Island	39, 561	11,894	30.0%	28,483	6,903	24.2%	4,991	42.0%
36 - Lexington	37, 224	8,742	23.4%	26,615	5,104	19.2%	3,638	41.6%
48 - Scottsbluff	33, 594	7,415	22.0%	25,221	4,507	17.9%	2,908	39.2%

Fuente: Cifras de Redistribución de Distritos del Censo 2010 (Ley Publica 94-171)

¹ Universo=Total de la población latina

La tabla superior ilustra dramáticamente la tendencia del crecimiento de la población latina basada en una encuesta de Distritos Legislativos seleccionados del Estado de Nebraska. De hecho, el Distrito Legislativo 7 (Sur de Omaha) está listo para convertirse en el primer distrito minoritario en el estado si las fronteras distritales se conservan relativamente intactas después del proceso de redistribución de dichos distritos. Los distritos con más del 20 por ciento de población latina pueden ser aquellos donde la participación del voto hispano es factible que crezca y tenga mayor impacto. De hecho, hay cuatro distritos (LD-5, LD-7, LD-35, LD-36) donde el total de la VAP latina está cerca o arriba del 20 por ciento y en todos esos distritos la población de latinos menores de 18 años es mayor al 40 por ciento. Esto quiere decir, que estos distritos con un número significativo de latinos que tienen población con edad para votar, continuarán notando un incremento en el número debido a la gran proporción de latinos menores de 18 años y al hecho de que muchos (tanto como un 90 por ciento) de esta población ya son ciudadanos estadounidenses.

Dicho lo anterior, esto tiene el potencial significativo de alterar, significativamente, la ecuación electoral en todos estos distritos, lo cual quiere decir que al existir una participación y coordinación, el voto latino puede darle un giro inesperado a una contienda electoral en el Segundo Distrito del Sur de Omaha, Grand Island y en Lexington. En estos momentos ésta es sólo una posibilidad, porque depende de hasta qué punto los hispanos se organicen (se inscriban y ejerzan el voto) y en la medida en que voten como bloque. Pero dada la polémica naturaleza de la legislación anti-inmigrante introducida en Nebraska en los últimos cinco años, más y más latinos están ignorando filiaciones partidarias y se están uniendo a coaliciones latinas para hacer retroceder estos esfuerzos legislativos. Actualmente, esta incipiente coalición latina (multi-generacional, migrantes y no inmigrantes, que hablan o no español) en contra del movimiento anti-inmigrante, no se ha traducido a las urnas electorales, pero esfuerzos recientes de realizar cabildeo y protestas en contra de LB 48 – La ley “Arizona” de Nebraska, fueron impresionantes y auguran más amplias acciones políticas y participativas sustentadas por parte de los hispanos a lo largo del estado.

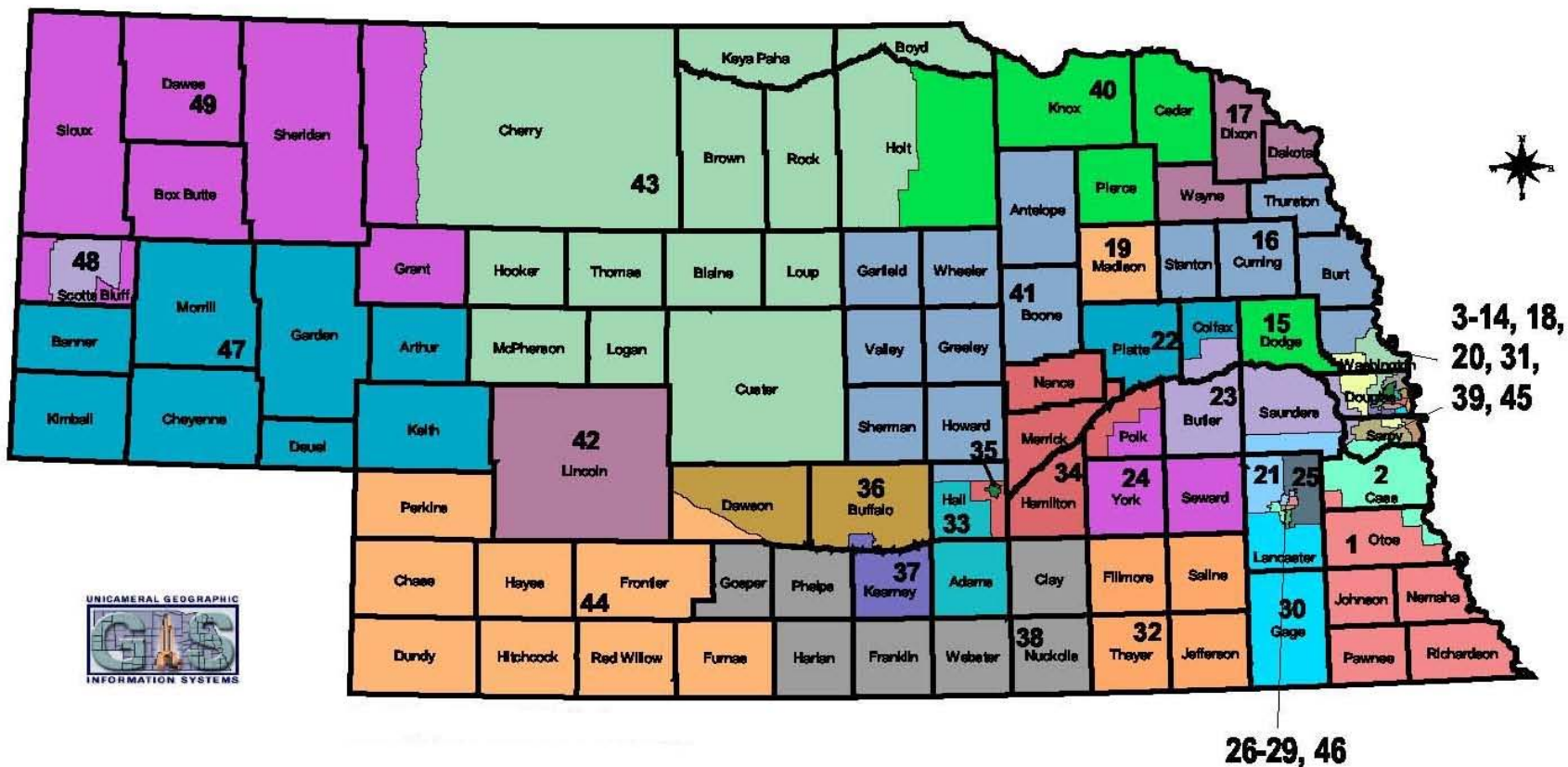
Como lo muestra la última tabla, el impacto del voto latino se reflejará también en las juntas directivas de las escuelas a través del estado.

Tabla 4. Distritos Escolares en Nebraska con 1,000 o más Latinos

Distrito Escolar	Población Total	Población Latina Total	% de Población Latina
Alliance Public Schools	9,549	1,114	11.7%
Bellevue Public Schools	42,326	3,578	8.5%
Columbus Public Schools	22,865	3,620	15.8%
Crete Public Schools	9,941	2,535	25.5%
Fremont Public Schools	29,431	3,464	11.8%
Gering Public Schools	11,060	2,085	18.9%
Grand Island Public Schools	47,142	12,833	27.2%
Hastings Public Schools	23,372	2,417	10.3%
Kearney Public Schools	35,719	2,482	6.9%
Lexington Public Schools	11,952	6,816	57.0%
Lincoln Public Schools	253,111	16,268	6.4%
Madison Public Schools	3,485	1,241	35.6%
Millard Public Schools	111,506	4,648	4.2%
Norfolk Public Schools	29,232	3,283	11.2%
North Platte Public Schools	28,337	2,284	8.1%
Omaha Public Schools	334,714	52,448	15.7%
Papillion-La Vista Public Schools	52,656	3,137	6.0%
Ralston Public Schools	19,351	2,704	14.0%
Schuyler Community Schools	8,113	4,260	52.5%
Scottsbluff Public Schools	18,664	4,691	25.1%
South Sioux City Community Schools	17,248	7,284	42.2%
Westside Community Schools	29,358	1,064	3.6%

Fuente: Cálculos de OLLAS basados en las cifras de redistribución de Distritos del Censo 2010 (Ley Pública 94-171) Archivo Resumido, Tablas Pi y P2

Distritos Legislativos en Nebraska



Fuente: U.S. Bureau of the Census, 2000 TIGER/Line Files
LB 852, 2001

Los archivos TIGER/Line han sido editados para reflejar el pasaje de la LB 349 (2000), los cuales cambiaron las fronteras entre los condados de Butler y Platte.

OFICINA DE ESTUDIOS LATINOS Y LATINOAMERICANOS
(OLLAS)
UNIVERSIDAD DE NEBRASKA EN OMAHA
WWW.UNOMAHA.EDU/OLLAS

